

## Montage- und Wartung

*Vielen Dank für den Kauf eines Torresol Fliegenvorhanges.*

Sie haben sich richtig entschieden!  
Lassen Sie in Zukunft die lästigen Fluginsekten dort wo sie hingehören: „Nach draussen!“

Damit das auch so bleibt, geben wir Ihnen hier eine kurze Montageanleitung, als auch einige weitere nützliche Tipps an die Hand.

### - Der Aluminium-Befestigungsstreifen zum Einhängen der Hülsenreihen.

Torresol rät Ihnen den Alu-Streifen mittels 4 kleiner Schrauben innerhalb ihres Türrahmens zu befestigen. Das ist die effektivste Befestigungsmethode und schützt ganz nebenbei die Oberfläche ihres Türblattes vor ungewolltem Abrieb durch die Hülsen des Vorhanges. Ist der Alu – Streifen etwas zu lang, er lässt sich leicht mit einer kleinen Metallsäge auf die gewünschte Länge einkürzen.

### - Der fertige Hülsenvorhang

Nach Befestigung des Alu – Streifens lässt sich der Vorhang problemlos anbringen. Dieser ist in zwei Teilen verpackt (1 lange Hülsen u. 1 kurze Hülsen). Haben Sie einen einfarbigen Vorhang gekauft und möchten ein Versatzmuster erhalten, verfahren Sie wie folgt: 2 Reihen lange Hülsen einhängen, 2 Reihen kurze Hülsen einhängen. Oder 4 + 4 Reihen etc. Habe Sie einen Vorhang mit Muster gekauft, so verfahren Sie laut zugefügter Beilage. In der Regel sind die Motivreihen an einem flexiblen Seil von rechts nach links angeordnet. In genau dieser Reihenfolge werden die einzelnen Reihen dann auch eingehangen.

### LAGERUNG DER FLIEGENVORHANGES.

- Um Ihren Fliegenvorhang zum Beispiel über die Wintersaison einzulagern, erinnern Sie sich einfach daran wie er ursprünglich verpackt war. In zwei Teilen! Das ist auch gleichermaßen die beste Lagermöglichkeit!
- **REINIGUNG** | Ihr Fliegenvorhang lässt sich problemlos bei **40 Grad** in der Waschmaschine reinigen. Teilen Sie dazu den Fliegenvorhang in zwei Teile. Erinnern Sie sich wieder an die Originalverpackung!! Dann einfach jedes Teil separat in einen Kissenbezug stecken, zuschnüren und ab in die Waschtrommel. Es ist ratsam jedes Teil separat zu waschen. Vor dem Einlagern sollten Sie darauf achten, dass der Vorhang auch tatsächlich trocken ist.

Bitte beachten Sie! Heben Sie ihre Originalrechnung gut auf, diese dient als Garantienachweis. Wir gewähren 2 Jahre Garantie. Weiter Anleitungen zum Fliegenvorhang finden Sie auf unserer Website: [www.torresol.eu](http://www.torresol.eu)

10-30035-018



VLIEGENGORDIJN  
KANT-EN-KLAAR



FLIEGENVORHÄNGE  
FIX-UND-FERTIG



BUG CURTAIN  
ALREADY-MADE



This product is made and designed by **TORRESOL Netherlands**

## MONTAGEAANWIJZING & ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

*Hartelijk dank voor uw aankoop!*

U heeft zojuist een kwalitatief, onderhoudsvriendelijk en bovenal effectief Torresol vliegengordijn aangeschaft! Onderstaand geven wij u uitleg hoe u dit kant-en-klaar vliegengordijn kunt ophangen:

### *- Aluminium bevestigingsstrip inclusief schroeven;*

De aluminium bevestigingsstrip kunt u als volgt ophangen: (1) Torresol adviseert een bevestiging IN uw deurkozijn / in de dag. De bevestigingsstrip kunt u in dit geval tussen de deurstijlen aan de bovenzijde van de deuropening monteren!

### *- Het reeds geassembleerde vliegengordijn;*

Nadat u de aluminium bevestigingsstrip heeft bevestigd, treft u het Torresol vliegengordijn reeds geassembleerd aan in de verpakking! Het gordijn is verdeeld in 2 helften. (1) Indien u een banengordijn heeft aangeschaft kunt u naar eigen wens de uiteinden van het gordijn van links naar rechts in de strip hangen. (2) Een gordijn voorzien van motief is eveneens verpakt in 2 helften, u treft echter aan iedere helft een kaartje met daarop BOS 1 en BOS 2. U begint met BOS 1 en zult zien dat de lengtebanen met behulp van een flexibele draad op volgorde worden gehouden.

De eerste lengtebaan aan de kant van het kaartje is de eerste baan die u van links naar rechts gaat ophangen in de bevestigingsstrip. U herhaalt dit met BOS 2!

## ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

- **OPBERGEN** | Het opbergen van uw Torresol vliegengordijn gaat heel een voudig. Het is raadzaam om dezelfde methode te hanteren als met het monteren/uitpakken van uw gordijn, namelijk het tegenovergestelde van de hierboven beschreven methode! Het gordijn verdelen in 2 helften, elk voorafgaand aan een klein kaartje.
- **SCHOONMAKEN** | U verdeelt het vliegengordijn wederom in 2 helften. Iedere helft bindt u vast met een veter en stop u vervolgens om beurten in een kussensloop welke u tevens goed en stevig dichtbindt. Het vliegengordijn is dan gereed om veilig en verantwoord op **40 graden Celsius** te worden uitgewassen.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS & MAINTENANCE REGULATION

*Thank you for your purchase!*

You have just purchased a qualitative, maintenance friendly and effective Torresol bug curtain. Below we will explain the most easy way to hang your curtain in your doorframe without problems:

### *- Aluminium strip to hang the curtain;*

Torresol advises you to fasten the aluminium strip **INSIDE** your doorframe. This is the most effective way to protect your door opening against bugs. In this case you will assemble the strip between your door styles on the upper side of the doorframe.

### *- The already made bug curtain;*

After you have fastened the aluminium strip you can see that the Torresol bug curtain has already been assembled for your ease. The curtain has been packed in two parts. If you have purchased a one color only curtain you can put the lines in the strip as you wish. In the event of a curtain with design you will see at the beginning of each part a small card with the text: BOS 1 and BOS 2. You will begin at the BOS 1 and you will see that a flexible rope is protecting the right order of the design. The first line after the BOS 1 card is the first line you will hang from left to right in the aluminium strip. You will repeat this with the BOS 2 part.

## MAINTENANCE REGULATION

- **TO PUT AWAY** | Putting away your Torresol bug curtain is very easy! It is advisable to use the same method as described when you first unpack your new curtain! You will use the opposite way of unpacking your curtain by dividing the curtain in two parts.
- **CLEANING** | Again you will divide the curtain in two parts. Each part has to be tightened with a rope and be put inside a pillowcase, which you will also tighten! It is advisable to wash each part separately! Your bug curtain will be ready for washing in the washing machine at **40 degrees** Celsius.